

BARGAM[®]

Agriculture

V-TRAIN



www.Bgroup.info

- ITALIA**
- TIMONE SNODATO COMPUTERIZZATO CON ATTACCO AD OCCHIONE Ø=35MM
 - RUOTE MOTRICI COMANDATE DA SISTEMA IDRAULICO INDIPENDENTE SULLA PRESA DI FORZA DEL TRATTORE, REGOLAZIONE PROPORZIONALE CON COMANDO AUTOMATICO SU OCCHIONE
 - RUOTE 400/70 R20 (FLANGIA SALDATA)
 - FRENI IDRAULICI CON COMANDO PROPORZIONALE DAL TRATTORE
 - JOYSTICK MULTIFUNZIONE
 - LIVELLAMENTO MANUALE TRASVERSALE E LONGITUDINALE DAL JOYSTICK MULTIFUNZIONE
 - CARDANO
 - SERBATOIO LAVAMANI 15L
 - SISTEMA DI ALLINEAMENTO AUTOMATICO
 - SENSORI PER VISIONE SU DISPLAY IN CABINA: DELLA FREQUENZA E DISTANZA SCUOTITORI, DEL NUMERO GIRI/MIN DEL CONVOGLIATORE DESTRO E SINISTRO, ACUSTICO VELOCITÀ VARIABILE DEI NASTRI CON COMANDI DAL TRATTORE
 - TELECAMERA PER CONTROLLO RIEMPIMENTO CISTERNE
 - SET CHIAVI MANUTENZIONE
 - MANUALE USO E MANUTENZIONE
 - LARGHEZZA 2,80 M

- FRANCE**
- COMPUTERISED TRACKING DRAWBAR WITH EYELET Ø=35MM
 - DRIVING WHEELS CONTROLLED BY INDEPENDENT HYDRAULIC SYSTEM ON THE TRACTOR'S PTO, PROPORTIONAL ADJUSTMENT WITH AUTOMATIC CONTROL ON EYELET
 - 400/70 R20 WHEELS (WELDED FLANGE)
 - HYDRAULIC BRAKES WITH PROPORTIONAL CONTROL FROM TRACTOR
 - MULTIFUNCTIONAL JOYSTICK
 - MANUAL TRANSVERSAL AND LONGITUDINAL LEVELLING FROM MULTIFUNCTIONAL JOYSTICK
 - CARDAN SHAFT
 - HAND WASH TANK 15L
 - AUTOMATIC ALIGNMENT SYSTEM
 - SENSORS FOR VISUALISATION ON DISPLAY IN CABIN: OF THE FREQUENCY AND DISTANCE OF THE AGITATORS, OF THE REV/MIN OF THE RIGHT AND LEFT CONVEYOR, VARIABLE BELT SPEED ACUSTIC ALARM WITH CONTROLS FROM THE TRACTOR
 - VIDEO CAMERA FOR CONTROL OF TANK FILLING
 - MAINTENANCE WRENCH SET
 - USE AND MAINTENANCE MANUAL
 - WIDTH 2.80 M

- GERMANIA**
- CHÄSSIS**
- TIMON ARTICULÉ PAR ORDINATEUR AVEC RACCORD A OEUILLLET Ø = 35MM
 - ROUES MOTRICES COMANDÉES PAR SYSTÈME HYDRAULIQUE INDÉPENDANT SUR LA PRISE DE FORCE DU TRACTEUR, RÉGLAGE PROPORTIONNEL AVEC COMMANDE AUTOMATIQUE SUR OEUILLLET.
 - ROUES 400/70 R20 (BRIDE SOUDÉE)
 - FREINS HYDRAULIQUES AVEC COMMANDE PROPORTIONNELLE DU TRACTEUR
 - MANETTE MULTIFONCTIONS
 - MISE À NIVEAU MANUELLE TRANSVERSALE ET LONGITUDINALE PAR LA MANETTE MULTIFONCTIONS
 - CARDAN
 - RÉSERVOIR LAVE-MAINS 15L
 - SYSTÈME D'ALIGNEMENT AUTOMATIQUE
 - CAPTEURS POUR VISUALISER SUR L'ÉCRAN DE LA CABINE : DE LA FRÉQUENCE ET DISTANCE DES SECOURS, DU NOMBRE DE TOUR/MIN. DU TRANSPORTEUR
 - DROIT ET GAUCHE, ACUSTIQUE VITESSE VARIABLE DES BANDES AVEC COMMANDES DEPUIS LE TRACTEUR
 - CAMÉRA POUR CONTRÔLER LE REMPLISSAGE DE LA CUVE
 - JEU DE CLÉS D'ENTRETIEN
 - MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
 - LARGEUR 2,80 M

- RAHMEN**
- COMPUTERGESTEUERTE GELENKDEICHSEL MIT ZUGÖSEN-Ø 35 MM
 - HYDROSTATISCHER RADANTRIEB ÜBER SEPARATE HYDRAULIK AN DER ZAPFWELLE DES TRAKTORIS
 - PROPORTIONALREGELUNG MIT AUTOMATISCHER STEUERUNG ÜBER DIE ZUGÖSE
 - RÄDER 400/70 R20 (ANGESCHWEISSTER FLANSCH)
 - HYDRAULISCHE BREMSE MIT PROPORTIONALBETÄTIGUNG VOM FAHRERSITZ AUS
 - MULTIFUNKTIONS-JOYSTICK
 - MANUELLE QUER- UND LÄNGS-NIVELLIERUNG MIT DEM MULTIFUNKTIONS-JOYSTICK
 - GELENKWELLE
 - HANDWASCHBEHÄLTER 15 L
 - AUTOMATISCHE ZEILENABTASTUNG
 - ANZEIGE AUF DEM KABINENDISPLAY: FREQUENZ UND ABSTAND DER SCHÜTLER, DREHZAHLE DER RECHTEN UND LINKEN FÖRDEREINRICHTUNG, AKUSTISCHER ALARM, VOM TRAKTOR AUS VERSTELLBARE GESCHWINDIGKEIT DER FÖRDERBÄNDER
 - KAMERA FÜR FÜLLSTANDKONTROLLE DER TRAUBENBEHÄLTER
 - SCHLÜSSELSATZ FÜR WARTUNGSARBEITEN
 - BETRIEBSANLEITUNG
 - ARBEITSBREITE 2,55 METER

- ESPAÑA**
- ESTRUCTURA**
- TIMÓN ARTICULADO COMPUTARIZADO CON ENGANCHE DE ANILLO Ø=35 MM
 - RUEDAS MOTRICES ACCIONADAS MEDIANTE SISTEMA HIDRÁULICO INDEPENDIENTE EN LA TOMA DE FUERZA DEL TRACTOR
 - REGULACIÓN PROPORCIONAL CON ACCIONAMIENTO AUTOMÁTICO EN ANILLO
 - RUEDAS 400/70 R20 (BRIDA SOLDADA)
 - FRENSOS HIDRÁULICOS CON ACCIONAMIENTO PROPORCIONAL DESDE EL TRACTOR
 - JOYSTICK MULTIFUNCIÓN
 - NIVELACIÓN MANUAL TRANSVERSAL Y LONGITUDINAL MEDIANTE JOYSTICK MULTIFUNCIÓN
 - CARDÁN
 - DEPÓSITO DE LAVAMANOS DE 15 L
 - SISTEMA DE ALINEACIÓN AUTOMÁTICO
 - SENSORES PARA VISIÓN EN PANTALLA EN LA CABINA: DE LA FRECUENCIA Y LA DISTANCIA DE LOS SACUDIDORES, DEL NÚMERO DE RPM DEL TRANSPORTADOR
 - DERECHO E IZQUIERDO, ACÚSTICO DE VELOCIDAD VARIABLE DE LAS CINTAS CON ACCIONAMIENTO DESDE EL TRACTOR
 - SET DE LLAVES DE MANTENIMIENTO
 - MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
 - ANCHO 2,55 M

- TESTATA DI RACCOLTA**
- 2 TRAMOGGE IN ACCIAIO INOX DA 1500 L CIASCUNA (VTRAIN 30) 1750 L (VTRAIN 35) 2000 L (VTRAIN 40)
 - 8+8 SCUOTITORI (MAX 11+11)
 - COPPIA DERASPATORI DESTRO E SINISTRO (VTRAIN 35 - 40)
 - REGOLATORE FREQUENZA DI SCUOTIMENTO A TRASMISSIONE IDRAULICA CON COMANDI ELETTRICI DAL TRATTORE
 - REGOLATORE DISTANZA SCUOTITORI DAL POSTO DI GUIDA
 - TRATTEMENTO INFERIORE DEL VENDEMIATO CON SISTEMA A SCAGLIE IN MATERIALE ANTIURTO, LUNGHEZZA 2,50 M
 - TRASFERIMENTO DEL VENDEMIATO CON CONVOGLIATORE IDRAULICO, MARCIA AVANTI E RETROMARCIA + ALLARME ACUSTICO
 - VELOCITÀ VARIABILE DEI NASTRI CON COMANDI DAL TRATTORE
 - TRASFERIMENTO DEL VENDEMIATO NELLE TRAMOGGE ATTRAVERSO DUE NASTRI TRASPORTATORI A REGOLAZIONE IDRAULICA
 - COCLEA RIEMPIMENTO CISTERNE INOX
 - PULIZIA DELLA PARTE INFERIORE TRAMITE N.2 ASPIRATORI AD ASSI VERTICALI
 - REGOLAZIONI AUTOMATICA ALTEZZA MINIMA DAL SUOLO
 - IMPIANTO INGRASSAGGIO CENTRALIZZATO (NON AUTOMATICO)
 - TELECAMERA POSTERIORE PER VISIONE MANOVRE DI SCARICO
 - ALTEZZA DI SCARICO CISTERNE SINO A 3 METRI DAL SUOLO
 - LAMPEGGIANTE POSTERIORE
 - LUCE LAVORO POSTERIORE

- HARVESTING HEAD**
- 2 STAINLESS STEEL HOPPERS WITH 1500 L CAPACITY EACH (VTRAIN 30) 1750 L (VTRAIN 35) 2000 L (VTRAIN 40)
 - 8+8 AGITATORS (MAX 11+11)
 - PAIR OF LEFT AND RIGHT STALK-REMOVERS (VTRAIN 35 - 40)
 - AGITATION FREQUENCY REGULATOR WITH HYDRAULIC TRANSMISSION WITH ELECTRIC CONTROLS FROM TRACTOR
 - AGITATOR DISTANCE REGULATOR FROM DRIVING SEAT
 - LOWER WITHHOLDING OF HARVESTED MATERIAL WITH SCALE SYSTEM MADE OF SHOCK-RESISTANT MATERIAL, LENGTH 2.50 M
 - TRANSFER OF HARVESTED MATERIAL THROUGH HYDRAULIC CONVEYOR, FORWARD AND REAR MOTION + ACUSTIC ALARM,
 - VARIABLE BELT SPEED WITH CONTROLS FROM TRACTOR
 - TRANSFER OF HARVESTED MATERIAL TO THE HOPPERS THROUGH TWO BELT CONVEYORS WITH HYDRAULIC ADJUSTMENT
 - STAINLESS STEEL TANK FILLING SCREW
 - CLEANING OF THE LOWER PART USING 2 SUCTION DEVICES WITH VERTICAL AXES
 - AUTOMATIC ADJUSTMENT OF MINIMUM HEIGHT FROM GROUND
 - CENTRALISED GREASING SYSTEM (NON-AUTOMATIC)
 - REAR VIDEO CAMERA FOR VISUALISATION OF DISCHARGE OPERATIONS
 - TANK DISCHARGE HEIGHT UP TO 3 METRES ABOVE GROUND
 - REAR WARNING LIGHT
 - REAR WORKING LIGHT

- TÊTE DE RÉCOLTE**
- 2 TRÉMIÉS EN ACIER INOX DE 1500 L CHACUNE (VTRAIN 30) 1750 L (VTRAIN 35) 2000 L (VTRAIN 40)
 - 8 + 8 SECOURS (MAX 11 + 11)
 - PAIRE D'ÉGRAPPOIRS DROIT ET GAUCHE (VTRAIN 35 - 40)
 - RÉGULATEUR DE FRÉQUENCE DE SECOURS À TRANSMISSION HYDRAULIQUE AVEC COMMANDE ÉLECTRIQUE DEPUIS LE TRACTEUR
 - RÉGULATEUR À DISTANCE DES SECOURS DEPUIS LE POSTE DE CONDUITE
 - CONFINEMENT INFERIEUR DU PRODUIT RÉCOLTÉ AVEC SYSTÈME À ÉCAILLES EN MATIÈRE ANTI-CHOC, LONGUEUR 2,50 M
 - TRANSFERT DU PRODUIT RÉCOLTÉ AVEC CONVOYEUR HYDRAULIQUE, MARCHÉ AVANT ET ARRIÈRE + ALARME SONORE
 - VITESSE VARIABLE DES BANDES AVEC COMMANDES DEPUIS LE TRACTEUR
 - TRANSFERT DU PRODUIT RÉCOLTÉ DANS LES TRÉMIÉS PAR DEUX BANDES CONVOYÉES À RÉGLAGE HYDRAULIQUE
 - VIS SANS FIN DE REMPLISSAGE DES CUVES EN INOX
 - NETTOYAGE DE LA PARTIE INFÉRIEURE PAR 2 ASPIRATEURS À AXES VERTICAUX
 - RÉGLAGE AUTOMATIQUE HAUTEUR MINIMUM DU SOL
 - DISPOSITIF DE GRAISSAGE CENTRALISÉ (NON AUTOMATIQUE)
 - CAMÉRA ARRIÈRE POUR VOIR LES MANŒUVRES DE DÉCHARGEMENT
 - HAUTEUR DE DÉCHARGEMENT DES CUVES JUSQU'À 3 MÈTRES DU SOL
 - CLIGNOTANT ARRIÈRE
 - ÉCLAIRAGE DE TRAVAIL ARRIÈRE

- LEITER DER ERNTE**
- 2 TRAUBENBEHÄLTER AUS EDELSTAHL MIT JEWEILS 1500 LITERN FASSUNGSVERMÖGEN (VTRAIN 30) 1750 L (VTRAIN 35) 2000 L (VTRAIN 40)
 - 8+8 SCHÜTLER (MAX 11+11)
 - ABBEREIMASCHINEN RECHTS UND LINKS (VTRAIN 35 - 40)
 - ELEKTRISCHE BEDIENUNG DER ELEKTROHYDRAULISCH GEREGLTEN SCHÜTLERFREQUENZ VOM FAHRERPLATZ AUS
 - SCHÜTLERABSTAND VOM FAHRERPLATZ AUS VERSTELLBAR
 - AUFFANGSYSTEM DES LESEGUTS AUS STOFFFESTEN LAMELLEN, LÄNGE 2,50 M
 - TRANSPORT DES LESEGUTS DURCH HYDRAULISCHE FÖRDEREINRICHTUNG, VORWÄRTSLAUF UND REVERSIERUNG AKUSTISCHER ALARM
 - VOM FAHRERPLATZ AUS EINSTELLBARE BANGESCHWINDIGKEIT
 - ÜBERGABE DES LESEGUTS IN DEN TRAUBENBEHÄLTER DURCH ZWEI HYDRAULISCH VERSTELLBARE FÖRDERBÄNDER
 - BEFÜLLUNG DER BEHÄLTER DURCH EINE VERTIKALE SCHNECKE AUS EDELSTAHL
 - REINIGUNG IM UNTEREN BEREICH MIT 2 VERTIKALEN ABSAUGVORRICHTUNGEN
 - AUTOMATISCHE ANPASSUNG DER MINDESTHÖHE ÜBER DEM BODEN
 - ZENTRALSCHMIERANLAGE (NICHT AUTOMATISCH)
 - RÜCKFAHRKAMERA FÜR RANGIERMANÖVER BEIM ABLADEN
 - AUSKIPPHÖHE DER BEHÄLTER BIS 3 METER ÜBER BODENNIVEAU
 - HINTERE RUNDUMLEUCHTE
 - ARBEITSSCHEINWERFER HINTEN

- CABEZA DE COSECHA**
- 2 TOLVAS DE ACERO INOXIDABLE DE 1500 L CADA UNA (VTRAIN 30) 1750 L (VTRAIN 35) 2000 L (VTRAIN 40)
 - 8+8 SACUDIDORES (MAX 11+11)
 - PAR DE DESPALILLADORAS DERECHA E IZQUIERDA (VTRAIN 35 - 40)
 - REGULADOR DE FRECUENCIA DE SACUDIDA CON TRANSMISIÓN HIDRÁULICA CON ACCIONAMIENTOS ELÉCTRICOS DESDE EL TRACTOR
 - REGULADOR DE DISTANCIA DE LOS SACUDIDORES DESDE EL PUESTO DE CONDUCCIÓN
 - RETENCIÓN INFERIOR DE LA VENDIMIA CON SISTEMA DE ESCAMAS EN MATERIAL ANTICHOQUES, LARGO 2,50 M
 - TRANSFERENCIA DE LA VENDIMIA CON TRANSPORTADOR HIDRÁULICO, MARCHA ADELANTE Y ATRÁS + ALARMA ACÚSTICA
 - VELOCIDAD VARIABLE DE LAS CINTAS CON ACCIONAMIENTO DESDE EL TRACTOR
 - TRANSFERENCIA DE LA VENDIMIA A LAS TOLVAS MEDIANTE DOS CINTAS TRANSPORTADORAS CON REGULACIÓN HIDRÁULICA
 - TORNILLO ALIMENTADOR DE LLENADO DE LAS CISTERNAS EN ACERO INOXIDABLE
 - LIMPIEZA DE LA PARTE INFERIOR MEDIANTE 2 ASPIRADORAS DE EJES VERTICALES
 - REGULACIÓN AUTOMÁTICA DE LA ALTURA MÍNIMA DESDE EL SUELO
 - SISTEMA DE ENGRASE CENTRALIZADO (NO AUTOMÁTICO)
 - VIDEOCÁMARA TRASERA PARA VER LAS OPERACIONES DE DESCARGA
 - ALTURA DE DESCARGA DE LAS CISTERNAS A HASTA 3 METROS DEL SUELO
 - FARO INTERMITENTE TRASERO
 - LUZ DE TRABAJO TRASERA

- OPTIONAL**
- V-DUE ESTRATTORI AD ASSI VERTICALI NELLA PARTE SUPERIORE
 - V1-BATTITORE LUNGO

- OPTIONAL**
- TWO VERTICAL-AXIS EXTRACTORS IN THE UPPER PART
 - LONG BEATER

- OPTION**
- DEUX EXTRACTEURS AVEC AXES VERTICAUX DANS LA PARTIE SUPÉRIEURE
 - BATTEUR LONG

- SONDERAUSSTATTUNG**
- ZWEI ENTHNÄHREVORRICHTUNGEN MIT VERTIKALEN AXEN IM OBEREN BEREICH
 - LANGE SCHÜTLEREINRICHTUNG

- OPCIONAL**
- DOS EXTRACTORES DE EJES VERTICALES EN LA PARTE SUPERIOR
 - BATIDOR LARGO



Jesi (Ancona) - Stabilimento produttivo



Imola - Sede principale



Manduria (Taranto) Stabilimento produttivo



Bgroup S.p.A.
 Imola - Sede principale
 Via Bicocca, 16 - 40026 Imola (BO) - Italy
 tel. (+39) 0542 648511 - fax (+39) 0542 640539
 info@bgroup.info

Bgroup S.p.A.
 Jesi - Stabilimento produttivo
 Via G. Pastore, 5/A
 60035 Jesi, (AN) - Italy

Bgroup S.p.A.
 Manduria - Stabilimento produttivo
 S.S. 7 TER Km 20+300 Zona Industriale
 74024 Manduria (Taranto) - Italy

BARGAM[®]

Agriculture

Viticulture



Un mondo di soluzioni


A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen - Un món-ton de soluciones - Мир решений




www.Bgroup.info





V-TRAIN

 **V-TRAIN TRS** unica Vendemmiatrice Trainata, Scarrabile e Brevettata è il risultato di un progetto nato dalla decennale esperienza accumulata negli stabilimenti Bargam. La sua Versatilità e Compattezza aggiunta al Design innovativo permette di montare al telaio base una qualsiasi attrezzatura atta alla Viticoltura come l'Atomizzatore Scavalcante, Prepotatrice, Cimatrice e la Defogliatrice. La completezza delle sue caratteristiche tecniche ci consente di affermare di avere unito il meglio che oggi viene richiesto dagli utilizzatori mondiali.





 Macchina con livellamento manuale trasversale e longitudinale dal joystick multifunzione.


 Manual transversal and longitudinal levelling machine with a multifunctional joystick.


 Machine avec mise à niveau manuelle transversale et longitudinale par la manette multifonctions.


 Manuelle Quer - und Längsnivellierung der Maschine mit einem Multifunktions-Joystick.


 Máquina con nivelación manual transversal y longitudinal mediante joystick multifunción.

 Tutte le VENDEMMIATRICI, sono complete del sistema d'allineamento automatico dei filari "AF".

 All the GRAPE HARVESTING MACHINES, include the "AF" automatic alignment system to the rows of vines.

 Toutes les VENDANGEUSES sont équipées du système d'alignement automatique des rangs "AF".


 Sämtliche TRAUBENVOLLERNTER sind mit einer automatischen Zeilenabstufung (AF-System) ausgestattet.


 Todas las VENDIMIADORAS cuentan con el sistema de alineación automática de las hileras "AF".





Un mondo di soluzioni

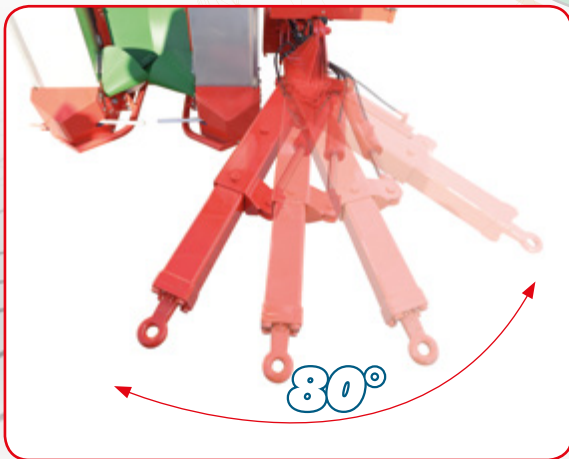
A world of solutions - Un monde de solutions - Viele Lösungen
Un montón de soluciones - Мир решений






 **V-TRAIN TRS** A unique Trailed, Demountable and Patented Grape Harvester is the result conceived from a long experience accumulated in Bargam production plants. Its Versatility and Compactness united to the innovative Design allows to mount on the basic frame any Tool for Viticulture such as the Atomizer with a Straddle Tunnel, Pre Pruning, Pruning and Plucker Machines. The Completeness of its Technic characteristics allows us to affirm to have united the best that is requested today by the worldwide users.

 Der einzigartige patentgeschützte **V-TRAIN TRS**, ein gezogener absetzbarer Traubenvollernter auf einem Geräteträgergerahmen, ist das Ergebnis der über zehnjährigen Maschinenbauverfahren des Spezialmaschinenherstellers Bargam. Vielseitige Einsatzmöglichkeiten, kompakte Abmessungen und ein innovatives Design sind die Hauptmerkmale dieser Maschine, auf der ebenfalls sonstige Weinbaugeräte wie Überzeilen-Sprühgerät, Vorschneider, Laubschneider und Entlauber montiert werden können. Mit ihrer umfassenden Ausstattung bietet diese Maschine genau die Spitzentechnik, die Anwender weltweit sich wünschen.

 La **V-TRAIN TRS**, unique vendangeuse tractée, déchargeable et brevetée, est le résultat d'un projet né suite à la grande expérience accumulée dans les établissements BARGAM. Sa polyvalence et sa compacité, ainsi qu'un design novateur, permettent de monter au châssis de base tout équipement approprié à la viticulture, comme l'atomiseur double turbine, l'élagueur, l'écimeuse et l'effeuilleuse. Ses caractéristiques techniques complètes nous permettent d'affirmer d'avoir réuni le meilleur qui est aujourd'hui demandé par les utilisateurs mondiaux.

 La **V-TRAIN TRS** es la única vendimiadora remolcada, basculante y patentada, y es resultado de un proyecto fruto de la experiencia madurada en más de una década en los establecimientos Bargam. La versatilidad y la compacidad añadidas a su innovador diseño permiten montar en la estructura de base cualquier equipo apto para la viticultura como el atomizador pasante, la prepodadora, la desmochadora o la deshojadora. La completitud de sus características técnicas nos permite afirmar que hemos logrado reunir lo mejor para satisfacer la demanda de los usuarios a nivel mundial.



-  Timone snodato (80°) computerizzato con attacco ad occhio
-  Computerised tracking drawbar (80°) with eyeletless
-  Timon articulé (80°) informatisé avec œillet de remorquage
-  Computergesteuerte Gelenkdeichsel (80°) mit Zugöse
-  Timón articulado (80°) computarizado con enganche de anillo


 **V-TRAIN Vendemmiatrice trainata BREVETTATA**


 **V-TRAIN Trailed PATENTED grape harvester**


 **V-TRAIN Vendangeuse Tractée BREVETÉE**


 **V-TRAIN PATENTGESCHÜTZTER geschleppt Traubenvollernter**


 **V-TRAIN Vendimiadora remolcada PATENTADA**

 Il nuovo sistema trasporto prodotto a capacità maggiorata brevettato consente una maggiore velocità di trasferimento con zero perdite.

 The new patented conveying system with higher capacity allows a greater speed of transfer, with no loss at all.






 Le nouveau système de transport breveté, à la capacité plus importante, offre une plus grande vitesse de transfert sans perte.

 Die neue, noch leistungsfähigere, patentierte Fördereinrichtung des Leseguts ermöglicht auch höhere Fahrgeschwindigkeiten ohne Verluste.






 El nuevo sistema de transporte patentado, producido con capacidad aumentada, ofrece mayor velocidad de transferencia con cero pérdidas.







-  Quadro comandi con joystick multifunzione
-  Control panel with multifunctional joystick
-  Tableau de bord avec manette multifonctions.
-  Bedienfeld mit Multifunktions-Joystick
-  Cuadro de control con joystick multifunción.





-  Kit diraspatore "CleanGrape"
-  "CleanGrape" destemmer kit
-  Kit égrappoir "CleanGrape"
-  CleanGrape-Abbeermaschine
-  Kit despalillador "CleanGrape"




-  L'apparato scuotitore ZRP LONG, cuore delle nostre vendemmiatrici, è stato realizzato per ridurre al minimo l'urto contro il prodotto ottenendo anche una perfetta pulizia del prodotto dalle impurità vegetali; nell'intento di facilitare la manutenzione, gli scuotitori hanno un sistema di fissaggio QUICK-FIT. Tale meccanismo può essere dotato di sensore STOP in presenza paletti di sostegno ingombranti.

-  The ZRP LONG shaker, which represents the core of our grape harvesting machines, has been manufactured in order to reduce the impact against the product to the minimum, thus obtaining products that are perfectly clean from vegetable impurities. All shakers are equipped with the QUICK-FIT fixing system, which facilitates maintenance. This system can be fitted with a STOP sensor that detects the presence of large supporting posts.

-  L'appareil de secouage ZRP LONG, cœur de nos vendangeuses, a été réalisé pour réduire au minimum l'impact contre le produit, tout en obtenant également un nettoyage parfait du produit des impuretés végétales. Afin de faciliter l'entretien, les secoueurs ont un système de fixation QUICKFIT. Ce mécanisme peut être équipé d'un capteur d'arrêt en présence de poteaux de soutènement encombrants.

-  Das ZRP LONG Schüttelsystem, das Herzstück unserer Traubenvollernter, ist auf eine besonders schonende Handhabung der Trauben ausgelegt und garantiert eine perfekte Reinigung des Leseguts von Blättern und sonstigen Verunreinigungen. Wartungseingriffe an den Schüttelstäben lassen sich dank des QUICKFIT Befestigungssystems schnell und einfach ausführen. Für Rebanlagen mit überstehenden Stützpfehlen kann das Schüttelsystem mit einem STOP-Sensor ausgestattet werden.

-  El aparato sacudidor ZRP LONG, corazón de nuestras vendimiadoras, se ha realizado para reducir al mínimo el golpe contra el producto obteniendo así una limpieza perfecta de las impurezas vegetales en el producto. Para facilitar el mantenimiento, los sacudidores tienen un sistema de fijación QUICKFIT. Dicho mecanismo puede contar con el sensor STOP cuando hay postes de soporte voluminosos.